

Библиографический список

1. Патаракин Е.Д., Шустов С.Б. Цифровая экология: эколого-социальные сети и информационные экосистемы // «Вестник Мининского университета» Нижегородского гос. пед. ун-та. Н. Новгород: Лань, «Электронно-библиотечная система», 2013. № 3. С. 13.
2. Кальнер В.Д. Цифровая экономика и экологическая безопасность жизнедеятельности // Экология и промышленность России. М.: Московский институт стали и сплавов, 2018. Т. 22. Вып. 1. С. 62–67.

УДК 379.85

Е.Н. Глушкова
(E.N. Glushkova)
УГЛТУ, Екатеринбург
(USFEU, Ekaterinburg)

**АУТЕНТИЧНЫЕ ВИДЕОФИЛЬМЫ КАК СРЕДСТВО
ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОГО ОБУЧЕНИЯ
ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ**
(AUTHENTIC VIDEOS AS MEANS OF PROFESSIONALLY ORIENTED
TRAINING IN FRENCH)

В данной статье рассматривается вопрос обучения французскому языку в вузе лесотехнического профиля посредством аутентичных профессионально-ориентированных видеофильмов.

In this article the question of training in French in higher education institution of a timber profile by means of the authentic professional focused videos is considered.

В современном обществе востребованы специалисты с хорошим знанием иностранного языка, способные использовать язык как средство повышения профессионального и личностного роста, как средство коммуникации в личных и профессиональных целях. Обучение иностранному языку приобретает профессионально-ориентированный характер. Выпускник должен владеть способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности [1].

Рассмотрим реализацию принципа профессионально-ориентированного обучения иностранному языку на примере французских видеофильмов. Выясним, какие иноязычные речевые навыки и умения формируются

в процессе работы с фильмами, как при этом развивается профессиональный потенциал будущих специалистов.

Сначала выделим главные речевые навыки, которые формируются в результате работы с фильмами: навык восприятия и понимания французской устной и письменной речи (некоторые фильмы содержат таблицы, диаграммы, схемы, надписи на вывесках), развитие навыков монологической и диалогической речи (ведение беседы, обмен мнениями), составления конспекта услышанной информации. Но это те общие навыки, которые формируются на основе просмотра фильмов или прочтении текстов любой тематики.

В данной статье мы рассматриваем вопрос профессионально-ориентированного обучения, следовательно, рассмотрим процесс обучения французскому языку как средству профессионального становления.

Согласно принципам инновационного обучения, выпускник вуза должен иметь высокий творческий потенциал, уметь самостоятельно намечать траекторию собственного профессионального роста, вести исследования в научной и профессиональной сфере, пользоваться иностранным языком как средством коммуникации в личных и профессиональных целях, иметь устойчивую потребность в саморазвитии.

Научно-исследовательская работа наряду с приобретением знаний способствует развитию навыков творческого потенциала студентов, в будущем молодых специалистов. Очень часто возникает ситуация, когда преподавателю следует «подвести» обучающегося к осознанию своего потенциала, к желанию раскрыть его и постоянно развивать. Студенты первых, вторых курсов, когда им предлагается заняться научными исследованиями, выражают свои сомнения по этому поводу: «Я не умею этого делать, я ещё в науке ничего не достиг, это не для меня». Как «зажечь» интересом к исследованиям? Аутентичные видеофильмы, в которых содержатся интересные факты, актуальные проблемы, подчёркивается значимость профилирующей отрасли в стране изучаемого языка, например, во Франции, являются одним из действенных средств решения этого вопроса. УГЛТУ – вуз, ориентированный на лесную и деревообрабатывающую промышленности. Во Франции лесное хозяйство и деревообработка – высокоразвитые отрасли экономики. Франция занимает четвёртое место в Европе по лесным площадям, которые с течением лет только увеличиваются благодаря лесовосстановительным работам, устойчивому управлению лесами. В Интернете на официальных сайтах организаций, специализирующихся в данных областях, размещается много интересных фильмов на профессиональную тему.

Наглядная сторона учебного материала в виде видеофильмов даёт дополнительную подпитку для положительных эмоций в отношении своей специальности. В России так активно лесовосстановительные работы не ведутся. Следовательно, нет достойных видеофильмов, размещённых в Интернете для широкого просмотра. Таким образом, отсутствует активная

пропаганда отечественного лесного хозяйства. То же самое можно сказать и о деревообработке. Из этих же французских фильмов студенты узнают о некоторых фактах состояния российского леса. Посредством французского аутентичного языка мы узнаём о нашей действительности. При дальнейшем обсуждении сюжета о российской действительности студенты пользуются языком оригинала, не искажая, не руссифицируя его, как это часто бывает при переводе с русского языка на французский, когда не живёшь в стране изучаемого языка. У студентов возникает мотивация к изучению передового зарубежного опыта, чтобы идти в ногу со временем, к развитию своей профессиональной эрудиции, к выявлению проблем отечественной отрасли, чтобы найти ответы на многие «почему»: почему наша страна, страна леса не имеет, как, например, Франция такого высокого уровня развития этих двух отраслей, важных составляющих национальной экономики? А какие задачи стоят перед специалистами нашей страны? Какой вклад может внести будущий молодой специалист в развитие отечественной отрасли? Параллельно развиваются два интереса: интерес ко французскому языку, желание его изучать, чтобы пользоваться им как средством поиска и изучения информации, и интерес к своей отрасли, к её развитию на мировом уровне. При изучении одного аспекта вопроса, возникает потребность в изучении другого аспекта. Так запускается «колесо» научного исследования в профессиональной сфере, творческого поиска посредством иностранного языка.

Вывод.

1. Аутентичные фильмы на французском языке являются важным средством развития творческого потенциала, формирования навыков исследовательской работы.

2. Предмет «Иностранный язык» в силу своей гуманитарной сути является эффективным средством привития интереса к профессии, к осознанию её значимости, актуальности, перспективности.

3. Весомой составляющей «арсенала инструментов» для развития творческого потенциала студентов в процессе научного исследования в профессиональной сфере являются иноязычные речевые навыки и умения.

4. Развитие навыков исследовательской работы в профессиональной сфере с привлечением первоисточников на иностранном языке и повышение уровня владения иностранным языком взаимообусловлены.

5. Иностранный язык из специальности все больше превращается в язык для специальности [2].

Библиографический список

1. Образовательный стандарт 318 от 30.03.2015 направление 35.03.09 «Ландшафтная архитектура» // ФГБОУ ВПО «Уральский государственный лесотехнический университет» Институт леса и природопользования.

2. Покушалова Л.В., Серебрякова Л.Т. Обучение профессионально ориентированному языку в техническом вузе // Молодой ученый. 2012. № 5. С. 305–307.

УДК 81-24

Д.В. Зимов, Г.А. Шор
(D.V. Zimov, G.A. Shor)
УГЛТУ, Екатеринбург
(USFEU, Ekaterinburg)

**ТЕРМИНЫ ЛАТИНСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ,
ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В АНГЛИЙСКОЙ ТЕХНИЧЕСКОЙ
ЛИТЕРАТУРЕ В СФЕРЕ АВТОМОБИЛЕСТРОЕНИЯ**
(TERMS OF LATIN ORIGIN, USED IN ENGLISH TECHNICAL
LITERATURE CONCERNING AUTOMOBILE ENGINEERING)

Статья посвящена терминам латинского происхождения, используемых в английской технической литературе, в особенности в сфере автомобилестроения. В качестве примеров были взяты термины “vehicle”, “engine”, “petrol”, “circuit”.

This article is devoted to the terms of latin origin being used in the English technical literature, a specially in the automotive industry sphere. As examples the terms “vehicle”, “engine”, “petrol”, “circuit” were taken.

Автомобиль прочно вошел в нашу повседневную жизнь и стал ее неотъемлемой частью. Неудивительно, что автомобилестроение является одной из ведущих отраслей промышленности во многих странах. Термины, которые использовались в технической литературе, стали относиться и к автомобилестроению.

Автомобильная лексика появилась на рубеже XIX–XX веков. Сначала это были обозначения изобретенных в то время узлов и агрегатов прототипов транспортных средств. С развитием и совершенствованием автомобилестроения появилось все больше терминов для наименования конструкции автомобиля.

Как и многие термины, возникшие в английской технической литературе по мере развития науки и техники и появления новых понятий, часть терминов автомобилестроения появилось на базе латинского языка.

Рассмотрим значение и происхождение таких терминов как “vehicle”, “engine”, “petrol”, “circuit” и их использование в английских технических статьях по автомобилестроению.